

AUGLÝSING

um IPA-samning milli Íslands og Evrópusambandsins.

Hinn 8. júlí 2011 var undirritaður í Brussel rammasamningur milli ríkisstjórnar Íslands og framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins um reglur um samstarf er varðar fjárhagsaðstoð ESB við Ísland innan ramma stuðningsaðgerða sjóðs er fjármagnar aðstoð við umsóknarríki ESB (IPA-samningur).

Í samræmi við 21. gr. samningsins var stjórnarsviði stækkunarmála fyrir hönd framkvæmdastjórnar ESB send tilkynning hinn 21. júní 2012 um samþykki Íslands og miðast gildistaka samningsins við þann dag.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utánríkisráðuneytinu, 9. desember 2021.

F. h. r.
Martin Eyjólfsson.

Anna Jóhannsdóttir.

Fylgiskjal.

**RAMMASAMNINGUR
MILLI
RÍKISSTJÓRNAR ÍSLANDS
OG
FRAMKVÆMDASTJÓRNAR EVRÓPUSAMBANDSINS
UM
REGLUR UM SAMSTARF ER VARÐAR FJÁRHAGSAÐSTOÐ ESB VIÐ ÍSLAND INNAN
RAMMA STUÐNINGSÁÐGERÐA SJÓÐS ER FJÁRMAGNAR AÐSTOÐ VIÐ
UMSÓKNARRÍKI ESB (IPA)**

Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins, hér á eftir nefnd „framkvæmdastjórnin“, sem kemur fram fyrir hönd Evrópusambandsins, hér á eftir nefnt „ESB“, annars vegar

og

ríkisstjórn Íslands, sem kemur fram fyrir hönd Íslands, hér á eftir nefnd „aðstoðarþegi“ hins vegar sem saman nefnast hér á eftir „samningsaðilar“,

að teknu tilliti til eftirfarandi:

1. hinn 1. ágúst 2006 samþykkti ráð Evrópusambandsins reglugerð (EB) nr. 1085/2006 frá 17. júlí 2006¹ um að stofna sjóð til að fjármagna aðstoð við umsóknarríki ESB (hér á eftir nefnd „IPA-rammareglugerð“), frá og með 1. janúar 2007 er gerningur þessi sá eini laga-grundvöllur sem fjárhagsaðstoð við umsóknarríki og hugsanleg umsóknarríki hvílir á, þ.e. fjárhagsaðstoð til að gera pólitískar, efnahagslegar og stjórnsýslulegar umbætur í því skyni að gerast aðilar að Evrópusambandinu,
2. hinn 12. júní 2007 samþykkti framkvæmdastjórnin reglugerð (EB) nr. 718/2007² til framkvæmdar IPA-rammareglugerðinni, þar sem gildandi ákvæði um framkvæmd og eftirlit eru útskýrð í smáatriðum (hér á eftir nefnd „IPA-framkvæmdarreglugerð“),
3. aðstoðarþeginn er aðstoðarhæfur samkvæmt reglum IPA eins og kveðið er á um í IPA-rammareglugerðinni og IPA-framkvæmdarreglugerðinni,
4. því ber nauðsyn til að setja reglur um samstarf er varðar fjárhagsaðstoð ESB við aðstoðarþegann samkvæmt reglum IPA,

HAFA ORÐIÐ ÁSÁTT UM EFTIRFARANDI:

I. ÞÁTTUR

Almenn ákvæði.

1. gr.

Túlkun.

1. Hugtök, sem eru notuð í samningi þessum, skulu hafa sömu merkingu og þeim er gefin í IPA-rammareglugerðinni og IPA-framkvæmdarreglugerðinni, nema annað gangi ótvírætt fram af rammasamningi þessum.
2. Líta ber á tilvísanir til samnings þessa sem tilvísanir til hans með áorðnum breytingum, viðbótum eða útskiptingum, nema annað komi ótvírætt fram.

¹ Stjtið. ESB L 210, 31. júlí 2006, bls. 82, reglugerðinni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 540/2010 frá 16. júní 2010, Stjtið. ESB L 158, bls. 7.

² Stjtið. EB L 170, bls. 1, reglugerðinni var breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 80/2010 frá 28. janúar 2010, Stjtið. ESB L 25, bls. 1.

3. Allar vísanir til reglugerða ráðsins eða framkvæmdastjórnarinnar eru vísanir til þeirrar gerðar fyrirnefndra reglugerða sem vísað er til. Breytingar á fyrirnefndum reglugerðum skal, ef nauðsyn krefur, taka upp í rammasamning þennan sem breytingar á honum.
4. Fyrirsagnir í samningi þessum hafa hvorki lagalega merkingu né áhrif á það með hvaða hætti hann er túlkaður.

2. gr.

Ógilding að hluta og óviljandi eyður.

Jafnvel þótt ákvæði samnings þessa sé eða verði ógilt eða samningur þessi innihaldi óviljandi eyður hefur það engin áhrif á gildi annarra ákvæða samnings þessa. Í stað sérhvers ógilds ákvæðis skulu samningsaðilarnir fella inn í samninginn gilt ákvæði sem fer eins nálægt markmiði og tilgangi hins ógilda ákvæðis og frekast er unnt. Samningsaðilarnir skulu fylla í allar óviljandi eyður með ákvæði sem best hæfir markmiði og tilgangi samnings þessa og er í samræmi við IPA-ramma-reglugerðina og IPA-framkvæmdarreglugerðina.

3. gr.

Markmið.

1. Til að stuðla að samvinnu sín á milli og undirbúa aðstoðarþegann í áföngum fyrir staðla og stefnumið Evrópusambandsins, þ. á m. eftir því sem við á réttarreglur þess, með aðild í huga, eru samningsaðilar sammála um að hrinda í framkvæmd verkefnum á ýmsum sviðum eins og fram kemur í IPA-rammareglugerðinni og IPA-framkvæmdarreglugerðinni og eins og hæfir aðstoðarþeganum.
2. Stuðningsaðgerðir skulu fjármagnaðar og hrint í framkvæmd í samræmi við þá lagalegu, stjórnsýslulegu og tæknilegu umgjörð sem mælt er fyrir um í samningi þessum og nánar er lýst í sviðstengdum samningum og/eða fjármögnunarsamningum, ef um þá er að ræða.
3. Aðstoðarþeginn gerir allar nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggt sé að framkvæmd allra stuðningsaðgerða sé viðeigandi og til þess að greiða fyrir framgangi áætlana þeim tengdum.

II. ÞÁTTUR

Stjórnarstofnanir.

4. gr.

Stofnun og tilnefning stjórnvalda sem annast miðlæga eða sameiginlega stjórn.

1. Aðstoðarþeginn skal tilnefna landstengilið IPA (NIPAC) sem kemur fram sem fulltrúi aðstoðarþegans gagnvart framkvæmdastjórninni. Þessi fulltrúi skal vera háttsettur embættismaður hjá stjórnvöldum eða innan stjórnslu aðstoðarþegans.
2. Landstengiliður IPA skal:
 - a) tryggja heildarsamræmingu stuðningsaðgerða IPA,
 - b) tryggja að nánin tengsl haldist milli framkvæmdastjórnarinnar og aðstoðarþegans, bæði með tilliti til umsóknarferlisins almennt og til aðstoðar við umsóknarríki ESB samkvæmt reglum IPA,
 - c) bera heildarábyrgð á:
 - að samfella og samræmi sé í þeim áætlunum sem reknar eru undir merkjum IPA,
 - árlegri áætlanagerð vegna breytinga og stofnanauppbyggingar á landsvísu,
 - samræmingu þátttöku aðstoðarþegans í viðkomandi áætlunum með aðildarríkjum og í fjölþjóðlegum áætlunum, millisvæðaáætlunum hvort sem er á landi eða legi eða úr öðrum ESB-sjóðum.

III. ÞÁTTUR

Almennar reglur um fjárhagsaðstoð ESB.

5. gr.

Almennar reglur um fjárhagslega aðstoð.

1. Eftirfarandi meginreglur gilda um fjárhagslega aðstoð ESB samkvæmt reglum IPA:

- a) aðstoð skal vera í fullu samræmi við meginreglurnar um samfellu, heildstæðni, samræmingu, samvinnu og samþjöppun,
 - b) aðstoð skal vera í samræmi við stefnumið ESB og stuðla að samræmingu við réttarreglur ESB,
 - c) aðstoð skal vera í samræmi við þær meginreglur um fjárhagsáætlanir sem mælt er fyrir um í reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 1605/2002 frá 25 júní 2002³ um fjárhagsreglugerðina sem gildir um fjárlög Evrópubandalaganna (hér á eftir nefnd „fjárhagsreglugerðin“) og í framkvæmdarreglum hennar⁴,
 - d) aðstoð skal mæta þeim þörfum sem í ljós koma í umsóknarferlinu og geta aðstoðarþegans til að veita aðstoðinni viðtöku leiða í ljós. Þá skal taka mið af fenginni reynslu,
 - e) hvetja ber eindregið til að aðstoðarþeginn tileinki sér áætlanagerð og framkvæmd aðstoðar og tryggja ber viðeigandi sýnileika aðstoðar ESB,
 - f) verkefni skal undirbúa á tilhlýðilegan hátt og tíunda skýr markmið sem unnt er að sannreyna og ná innan tiltekins tíma. Árangursmat skal byggt á skýrum og nægilega nákvæmum mælivísunum,
 - g) koma skal í veg fyrir hvers kyns mismunun á grundvelli kyns, kynþáttar eða þjóðernis, trúarbragða eða trúar, fötlunar, aldurs eða kynhneigðar á hinum ýmsu framkvæmdastigum aðstoðar,
 - h) unnið skal að markmiðum aðstoðar vegna umsóknarferlisins með sjálfbæra þróun að leiðarljósi og það stefnumið ESB að vernda og bæta umhverfið.
2. Aðstoð við aðstoðarþegann skal byggð á þeirri forgangsröð sem lýst er í fyrirbyggjandi skjölum, þ.e. fjölær viðmiðunaráætlun (MIPD), skýrslur og stefnumörkunarskjal, sem er að finna í árlegum stækkunarpakka framkvæmdastjórnarinnar, og fyrirkomulagi samningaviðræðnanna.
 3. Öll verkefni sem fjármögnuð eru af IPA skulu að meginstefnu til fjármögnuð sameiginlega af ESB og aðstoðarþeganum, nema samið sé um annað í svæðisbundnum samningum eða fjármögnunarsamningum, ef um þá er að ræða.
 4. Sé framkvæmd aðgerða háð fjárhagslegum skuldbindingum aðstoðarþegans sjálfs eða öðrum fjárveitingum, skal fjármögnun ESB vera til reiðu um leið og aðstoðarþeginn eða aðrir fjárveitendur efna skuldbindingar sínar.
 5. Fjárgreiðslur ESB samkvæmt reglum IPA eru háðar því að aðstoðarþeginn efni skuldbindingar sínar samkvæmt rammamningi þessum og svæðisbundnum samningum eða fjármögnunarsamningum, ef um þá er að ræða.

6. gr.

Aðstoðarhæfur kostnaður.

1. Útgjöld sem greidd eru samkvæmt reglum IPA, skal eigi fjármagna með öðrum hætti samkvæmt fjárlögum ESB.
2. Auk þess sem fram kemur í 1. mgr. er heimilt að setja ítarlegri reglur um aðstoðarhæf útgjöld í samningum um fjármögnun eða svæðisbundnum samningum, ef um þá er að ræða.

7. gr.

Umfang aðstoðar og hlutfall framlags ESB.

1. Framlag ESB skal reiknað út með hliðsjón af hinum aðstoðarhæfa kostnaði, sbr. skilgreiningu í II. hluta IPA-framkvæmdarreglugerðarinnar.
2. Í ákvörðunum um fjármögnun, þar sem samþykktar eru áætlanir til eins árs í senn eða fjölærar áætlanir, er fastsett leiðbeinandi hámarksfjárhæð framlags ESB, ásamt síðari hámarkshlutfalli fyrir hvert forgangssvið.

³ Stjtið. EB L 248, 16. september 2002, bls. 1, með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð nr. 1995/2006 frá 13. desember 2006 (Stjtið. ESB L 390, 30. desember 2006, bls. 1).

⁴ Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB, KBE) nr. 2342/2002 frá 23 desember 2002 þar sem mælt er fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB, KBE) nr. 1605/2002 (Stjtið. EB L 357, 31.12.2002, bls. 1), eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 478/2007 frá 23. apríl 2007 (Stjtið. ESB L 111, bls. 2007).

IV. ÞÁTTUR

Almennar reglur um framkvæmd.

8. gr.

Verklag við framkvæmd.

1. Almennt á miðlæg framkvæmdastjórn, sbr. skilgreiningu í grein 53a í fjárhagsreglugerðinni, við um framkvæmd stuðningsaðgerða IPA á Íslandi. Aðgerðir skal framkvæma samkvæmt þeim ákvæðum sem mælt er fyrir um í a-lið 53. gr., grein 53a og 54. til 57. gr. fjárhagsreglugerðarinnar.
2. Engu að síður geta samningsaðilarnir gert samkomulag um að færa sér í nyt sameiginlega framkvæmdastjórn, sbr. skilgreiningu í grein 53d í fjárhagsreglugerðinni, einkum í tilviki svæðabundinna og þverlægra áætlana og áætlana þar sem alþjóðastofnanir koma við sögu. Aðgerðir skal framkvæma samkvæmt þeim ákvæðum sem mælt er fyrir um í c-lið 53. gr. og grein 53d í fjárhagsreglugerðinni.
3. Framkvæmdastjórnin og aðstoðarþeginn skulu, sé þess krafist samkvæmt hlutaðeigandi fjármögnunarákvörðun, ganga frá fjármögnunarsamningi skv. 8. gr. IPA-framkvæmdarreglugerðarinnar um fjölærar áætlanir eða áætlanir til eins árs í senn. Framkvæmdastjórnin getur gengið frá fjármögnunarsamningum við fleiri lönd, sem njóta stuðnings IPA, þ.m.t. aðstoðarþeginn, vegna stuðnings sem veittur er af fjölþegaáætlunum og vegna þverlægra framtaksverkefna.
4. Rammasamningur þessi gildir um alla fjárfestingarsamninga sem samningsaðilarnir gera sín á milli vegna fjárhagsaðstoðar samkvæmt reglum IPA. Ef ekki er um fjármögnunarsamning að ræða gilda þær reglur sem er að finna í rammasamningi þessum og sviðstengdum samningum, ef um þá er að ræða.

9. gr.

Innkaupareglur.

1. Stuðningi IPA skal stjórnað í samræmi við þær reglur sem gilda um aðstoð til landa utan ESB og er að finna í fjárhagsreglugerðinni.
2. Niðurstöður útboðsferlis skal birta samkvæmt þeim reglum er um getur í 1. mgr. hér að framan.
3. Reglur um þátttöku og uppruna, eins og mælt er fyrir um í 19. gr. IPA-rammareglugerðarinnar, gilda um öll útboð og gerð samninga samkvæmt reglum IPA.
4. Alla þjónustu-, vörukaupa- og verksamninga skal gera og framkvæma í samræmi við verklagsreglur og stöðluð skjöl sem framkvæmdastjórnin mælir fyrir um og birtir vegna framgangs starfsemi utan ESB og eru í gildi þegar viðkomandi ferli hefst, nema kveðið sé á um annað í sviðstengdum samningum eða fjármögnunarsamningum, ef um þá er að ræða.

10. gr.

Kynning og sýnileiki.

1. Þegar aðstoð er stjórnað miðlægt og sameiginlega skal framkvæmdastjórnin láta í té upplýsingar um áætlanir og starfsemina með aðstoð landstengiliðs IPA, eftir því sem við á. Upplýsingunum skal beina til borgaranna og þeirra sem aðstoðina þiggja í því skyni að varpa ljósi á hlutverk ESB og tryggja gagnsæi.
2. Framkvæmdastjórnin og hlutaðeigandi lands-, svæðis- eða staðaryfirvöld skulu koma sér saman um samræmda miðlun upplýsinga um stuðning IPA til að þær séu fyrirliggjandi og kynntar á Íslandi. Tilgreina ber í hinum sviðstengdu samningum eða fjármögnunarsamningunum með hvaða hætti þetta skuli gert.
3. Þeir sem þiggja endanlega aðstoð skulu annast framkvæmd þeirra skuldbindinga er um getur í 2. mgr., og kunna að vera fjármagnaðar af þeirri fjárhæð sem er úthlutað viðkomandi áætlunum eða starfsemi.

11. gr.

Sköpun aðstöðu til að vinna að framgangi áætlana og samninga.

1. Aðstoðarþeginn skal, í því skyni að tryggja skilvirkan framgang áætlana samkvæmt reglum IPA, gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að:

- a) þegar um ræðir útboðsferli vegna kaupa á þjónustu, vörum eða verkum, hafi einstaklingar eða lögaðilar, sem heimilt er að taka þátt í útboðsferli skv. 9. gr. að framan, rétt til tímabundinnar búsetu, ef gerð er krafa um hana samkvæmt samningi. Aðeins er hægt að öðlast þennan rétt eftir að útboð er hafið og aðeins tæknimenntað starfslið, sem er nauðsynlegt til að gera kannanir og undirbúningsráðstafanir vegna tilboðsgerðar, getur nýtt sér hann. Réttur þessi fellur úr gildi einum mánuði eftir að ákvörðun um samningsgerð hefur verið tekin,
 - b) starfslið, sem tekur þátt í starfsemi sem ESB fjármagnar og nánustu fjölskyldumeðlimir þess, skuli ekki njóta lakari fríðinda, réttinda og undanþága en þau sem alþjóðlegt starfslið á Íslandi nýtur að jafnaði samkvæmt öðrum tvíhliða eða fjölhliða samningum eða samkomulagi um aðstoð og tæknilega samvinnu,
 - c) starfslið, sem tekur þátt í starfsemi sem ESB fjármagnar og nánustu fjölskyldumeðlimir þess, megi koma til Íslands, hafa staðfestu á Íslandi, starfa þar og yfirgefa landið, eftir því sem íslensk lög kveða á um, allt eftir eðli þess samnings sem unnið er samkvæmt,
 - d) öll nauðsynleg innflutningsleyfi fyrir vörum, einkum sérhæfðum tæknibúnaði, sem eru nauðsynleg vegna framkvæmdar þess samnings sem unnið er samkvæmt, séu veitt eftir gildandi lögum, ákvæðum og reglugerðum hlutaðeigandi aðstoðarþega,
 - e) innflutningur, sem fer fram samkvæmt reglum IPA, verði undanþeginn tollum, innflutningsgjöldum og annarri skattheimtu,
 - f) öll nauðsynleg leyfi vegna endurútlutnings fyrrnefndra vara séu veitt eftir að framkvæmd þess samnings sem unnið er samkvæmt er lokið,
 - g) heimildir til að flytja inn eða kaupa erlendan gjaldeyri, sem er nauðsynlegur til að unnt sé að framkvæma þann samning sem unnið er samkvæmt, séu veittar og að innlendum reglum um gjaldeyriseftirlit sé beitt án mismununar gagnvart verktökum, án tillits til þjóðernis þeirra eða þess hvar þeir hafa staðfestu,
 - h) öll nauðsynleg leyfi til að senda heim fjármuni, sem veitt er viðtaka vegna viðkomandi aðgerðar sem er fjármögnuð samkvæmt reglum IPA, séu veitt samkvæmt innlendum reglum um eftirlit með erlendum gjaldeyri sem gilda á Íslandi.
2. Aðstoðarþeginn skal sjá til þess að hlutaðeigandi yfirvöld vinni saman í einu og öllu. Hann mun einnig tryggja aðgang að félögum í ríkiseigu og öðrum ríkisstofnunum sem koma að, eða er þörf fyrir, við framkvæmd áætlunar eða viðkomandi samnings.

12. gr.

Reglur um skatta, tolla og aðra gjaldtöku.

1. Skattar, tollar og innflutningsgjöld eða önnur gjöld, sem hafa sambærileg áhrif, eiga ekki við samkvæmt reglum IPA, nema kveðið sé á um annað í sviðstengdum samningi eða fjármögnunarsamningi, ef um slíkan samning er að ræða.
2. Eftirfarandi ítarákvæði gilda:
 - a) Allur innflutningur ESB-verktaka skal undanþeginn tollum eða innflutningsgjöldum, virðisaukaskatti eða öðrum sköttum og annarri skattheimtu sem hefur sambærileg áhrif. Slíkri undanþágu skal aðeins beita gagnvart innflutningi sem tengist vörum og/eða þjónustu og/eða verkum sem hlutaðeigandi ESB-verktaki afhendir, veitir eða vinnur samkvæmt viðkomandi samningi sem ESB fjármagnar. Afhenda ber þann innflutning er um ræðir ESB-verktökum á komustað á Íslandi, eins og krafa er gerð um eftir ákvæðum þess samnings sem unnið er samkvæmt, og til notkunar, án tafar, eftir því sem þörf krefur til að unnt sé að framkvæma samninginn, án tillits til nokkurra tafa eða deilumála um uppgjör fyrrnefndra tolla, skatta eða gjalda,
 - b) ESB-verktakar skulu undanþegnir virðisaukaskatti vegna þjónustu og/eða vara og/eða verka sem er veitt, eru afhentar eða unnin samkvæmt viðkomandi ESB-samningi. Vörur eða þjónusta eða verk, sem verktaki samningsbundinn ESB-verktaka afhendir, veitir eða vinnur, skulu undanþegin virðisaukaskatti. Slíkri undanþágu skal aðeins beita gagnvart þeim vörum eða þjónustu eða verkum sem eru afhentar eða veitt eða unnin og tengjast vörum eða þjónustu eða verkum sem hlutaðeigandi ESB-verktaki afhendir, veitir eða vinnur samkvæmt viðkomandi ESB-samningi.

Sérhverjum ESB-verktaka eða verktaka, sem afhendir ESB-verktaka, sem á rétt á umræddri undanþágu samanber ákvæði samnings þessa, vörur og/eða veitir honum þjónustu og/eða vinnur fyrir hann verk, ber réttur til að draga virðisaukaskatt, sem er greiddur í tengslum við afhentar vörur og/eða veitta þjónustu og/eða unnin verk sem aftur eru undanþegin virðisaukaskatti eins og samningur þessi kveður á um, frá virðisaukaskatti sem hann innheimtir vegna annarra viðskipta sem hann á í. Geti ESB-verktakar eða aðrir verktakar ekki nýtt sér þennan kost ber þeim réttur til að fá virðisaukaskatt endurgreiddan beint frá skattyfirvöldum, að fram kominni skriflegri beiðni þar um og nauðsynlegum fylgiskjölum, sem krafist er samkvæmt landslögum eða lögum sem hafa staðbundið gildissvið og gilda um endurgreiðslu, ásamt vottuðu afriti af þeim ESB-samningi sem unnið er samkvæmt,

- c) einstaklingar sem eru ekki búsettir á Íslandi og inna af hendi þjónustu og/eða vinna verk og/eða vinna samkvæmt fjárstyrk og/eða samningum um langtíma sérfræðiaðstoð (twinning), sem ESB fjármagnar, skulu undanþegnir tekjuskatti á Íslandi vegna tekna sem samningur af því tagi skapar.

Sama ákvæði hér að framan mun gilda gagnvart lögaðilum, að því tilskildu að þeir hafi ekki fasta atvinnustöð eða fasta bækistöð á Íslandi.

Hagnaður og/eða tekjur sem verða til vegna ESB-samnings skulu skattskyld á Íslandi samkvæmt því skattkerfi sem gildir á landsvísu og/eða er staðbundið ef hlutaðeigandi einstaklingur og/eða lögaðili, sem hlýtur slíkan hagnað og/eða aflar slíkra tekna, hafa fasta atvinnustöð sína eða fasta bækistöð á Íslandi samkvæmt ákvæðum gildandi tvísköttunarsamninga eins og aðstoðarþeginn hefur fullgilt þá,

- d) persónulegar eigur og heimilismunir, sem einstaklingar (og nánustu fjölskyldumeðlimir þeirra), aðrir en þeir sem ráðnir eru á staðnum og taka að sér verkefni sem skilgreind eru í samningum um tæknilega samvinnu, flytja inn til einkanota, skulu undanþegin tollum, innflutningsgjöldum, sköttum og annarri skattheimtu, sem hefur sambærileg áhrif, að því gefnu að fyrrnefndar persónulegar eigur og heimilismunir verði flutt út aftur eða þeim fargað í ríkinu, í samræmi við gildandi reglur á Íslandi, eftir að samningurinn er út runninn,
- e) samningar, sem ESB fjármagnar, eru undanþegnir opinberum stimplum eða skráningarskyldu eða skattheimtu sem hefur sambærileg áhrif,
- f) Í rammasamningi þessum skal túlka hugtakið „ESB-verktaki“ þannig: Einstaklingur eða lögaðili sem veitir þjónustu og/eða afhendir vörur og/eða vinnur verk með fjárstyrk samkvæmt ESB-samningi. Hugtakið ESB-verktaki tekur einnig til staðbundinna ráðgjafa um langtíma sérfræðiaðstoð og sérfræðinga sem fylgja samningum um langtíma sérfræðiaðstoð. Hugtakið „ESB-samningur“ merkir sérhvert lagalega bindandi skjal um starfsemi sem er fjármögnuð eftir reglum sjóðs er fjármagnar aðstoð við umsóknarríki ESB og ESB undirritar eða íslenska ríkið.

Fyrrnefndir verktakar skulu njóta að minnsta kosti sömu réttinda hvað málsmeðferð varðar og verktakar samkvæmt öðrum tví- eða fjöhlíða samningi eða samkomulagi um aðstoð eða samvinnu tæknilegs eðlis.

13. gr.

Yfirumsjón, eftirlit og endurskoðun framkvæmdastjórnarinnar og Endurskoðunarréttar ESB.

- Allir fjármögnunarsamningar og áætlanir þeim tengdar, ásamt afleiddum samningum, eru háð yfirumsjón og fjárhagslegu eftirliti framkvæmdastjórnarinnar, þ.m.t. Evrópuskrifstofan um aðgerðir gegn svikum (OLAF) og endurskoðun af hálfu Endurskoðunarréttar ESB. Starfsmenn eða fulltrúar framkvæmdastjórnarinnar og OLAF, sem til þess hafa fullt umboð, hafa rétt á að gera tæknilega og fjárhagslega sannpröfun, sem framkvæmdastjórnin og OLAF telja nauðsynlega vegna framkvæmdar áætlunarinnar, þ.m.t. heimsóknir á staði og athafnasvæði þar sem starfsemi, sem ESB fjármagnar, fer fram. Framkvæmdastjórnin skal tilkynna hlutaðeigandi innlendum yfirvöldum fyrirfram um slíkar heimsóknir.

2. Aðstoðarþeginn skal láta allar umbeðnar upplýsingar og skjöl í té, þ.m.t. öll tölvuvædd gögn, og gera allar viðeigandi ráðstafanir til þess að greiða fyrir störfum þeirra aðila sem falið er að framkvæma endurskoðun eða eftirlit.
3. Aðstoðarþeginn skal halda skýrslur og semja greinargerðir, sem duga til að bera kennsl á þá þjónustu, vörur, verk og styrki sem eru fjármögnuð samkvæmt tengdum fjármögnunarsamningi, eftir traustu bókhaldsfyrirkomulagi. Aðstoðarþeginn skal og tryggja að starfsmenn eða fulltrúar framkvæmdastjórnarinnar og OLAF hafi rétt til að skoða öll skjöl og greinargerðir sem skipta máli og varða þætti sem eru fjármagnaðir samkvæmt tengdum fjármögnunarsamningi og aðstoða Endurskoðunarrétt ESB við endurskoðun sem tengist notkun fjármuna ESB.
4. Framkvæmdastjórnin, þ.m.t. OLAF, getur einnig gert athuganir og framkvæmt skoðun á skjölum og á vettvangi, í því skyni að vernda fjárhagslega hagsmuni ESB með skilvirkum hætti, í samræmi við málsmeðferðarákvæði reglugerðar ráðsins (EB, KBE) nr. 2185/1996 frá 11. nóvember 1996⁵. Athuganir þessar og skoðanir skal undirbúa og framkvæma í náinni samvinnu við lögbær stjórnvöld, sem aðstoðarþeginn tilnefnir, og skal tilkynna þeim tímanlega um markmið, tilgang og lagagrundvöll fyrrnefndra athugana og skoðana til að þau séu í stakk búin að veita alla nauðsynlega aðstoð. Aðstoðarþeginn skal tilnefna stofnun sem að beiðni OLAF skal aðstoða við framkvæmd rannsókna í samræmi við reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 2185/1996. Óski aðstoðarþeginn þess geta athuganir og skoðanir á vettvangi farið fram samtímis. Standi þátttakendur í starfsemi, sem er fjármögnuð af ESB, gegn athugunum og skoðunum á vettvangi skal aðstoðarþeginn veita, í samræmi við innlendar reglur, skoðunarmönnum framkvæmdastjórnarinnar og/eða OLAF þá aðstoð sem þeir þarfnast til þess að geta gegnt þeirri skyldu sinni að framkvæma athuganir og skoðanir á vettvangi.
Framkvæmdastjórnin og/eða OLAF skal tilkynna aðstoðarþeganum um allar staðreyndir og grunsemdir sem varða frávik og vakin er athygli þeirra á meðan á athugun eða skoðun á vettvangi stendur. Í öllu falli ber framkvæmdastjórninni og/eða OLAF skylda til að tilkynna fyrrnefndu stjórnvaldi um niðurstöður slíkra athugana og skoðana.
5. Það eftirlit og sú endurskoðun sem er lýst hér að framan gilda um alla verktaka og undirverktaka, sem hafa tekið við fjármunum ESB, meðal annars um allar tengdar upplýsingar sem er að finna í skjölum landsjóðs aðstoðarþegans og varða innlend framlög.

14. gr.

Forvarnir gegn frávikum og svikum. Aðgerðir gegn spillingu.

1. Aðstoðarþeginn skal tryggja að fram fari rannsókn og skilvirk meðferð mála þar sem grunsemdir vakna um svik og frávik. Tilkynna skal framkvæmdastjórninni þegar í stað um slík mál.
2. Aðstoðarþeginn skal ennfremur gera allar viðeigandi ráðstafanir til að koma í veg fyrir og vinna gegn hvers konar spillingu, beinni eða óbeinni, á öllum stigum innkaupaferlisins eða samningsgerðar eða meðan á framkvæmd viðeigandi samninga stendur.
3. Aðstoðarþeginn, þ.m.t. starfslið sem annast framkvæmd verkefna innan starfsemi sem ESB fjármagnar, skuldbindur sig til þess að gera nauðsynlegar varúðarráðstafanir til að afstýra hættu á hagsmunaárekstrum og skal tilkynna framkvæmdastjórninni án tafar um alla þess háttar hagsmunaárekstra eða aðstæður sem líklegt er að gefi tilefni til slíkra árekstra.
4. Eftirfarandi skilgreiningar gilda:
 - a) *Frávik* merkir hvers kyns brot á ákvæði í gildandi reglum og samningum sem afleiðing af athöfn eða athafnaleysi af hálfu rekstraraðila sem hefur, eða myndi hafa, þær afleiðingar að skaða fjárlög Evrópusambandsins með því að greiðslu yrði krafist fyrir óréttmætan kostnaðarlið af fjárlögum ESB.
 - b) *Svik* merkir hvers kyns athöfn af ásetningu eða athafnaleysi sem tengist: notkun eða framsetningu rangra, ósannra eða ófullkominna yfirlýsinga eða skjala sem hefur þær afleiðingar að fjármunir af fjárlögum Evrópubandalaganna eða samkvæmt fjárhagsáætlunum sem Evrópubandalögin stjórna, eða er stjórnað fyrir þeirra hönd, eru nýttir eða varðveittir á óréttmætan hátt; skorti á upplýsingagjöf sem er vanefnd á tiltekinni skuldbindingu og hefur sömu

⁵ Stjtið. EB L 292, 15. nóvember 1996, bls. 2.

áhrif; rangri notkun fyrrnefndra fjármuna í öðrum tilgangi en þeim sem þeir voru upphaflega afhentir í.

- c) *Bein spilling* er skilgreind sem vísitandi athöfn hvers þess sem lofar eða lætur af hendi, beint eða fyrir milligöngu annars, hvers kyns hagræði af hvaða toga sem er til handa opinberum starfsmanni, í hans þágu eða þriðja aðila, svo að hann aðhafist eða láti vera að aðhafast í samræmi við skyldur sínar eða hlutverk á þann hátt að gangi gegn opinberum skyldum hans þannig að skaði, eða sé líklegt að skaði, fjárhagslega hagsmuni Evrópubandalaganna.
- d) *Óbein spilling* er skilgreind sem vísitandi athöfn opinbers starfsmanns sem, beint eða fyrir milligöngu annars, fer fram á eða þiggur hvers kyns hagræði af hvaða toga sem er sjálfum sér til handa eða í þágu þriðja aðila, eða sem þiggur loforð um slíkt hagræði, svo að hann aðhafist eða láti vera að aðhafast í samræmi við skyldur sínar eða hlutverk á þann hátt að gangi gegn opinberum skyldum hans þannig að skaði, eða sé líklegt að skaði, fjárhagslega hagsmuni Evrópubandalaganna.

15. gr.

Vöktun.

1. Framkvæmdastjórnin getur gripið til allra þeirra aðgerða sem hún telur nauðsynlegar til að vakta þær áætlanir sem um ræðir. Í tilviki sameiginlegrar framkvæmdastjórnar er heimilt að framkvæma þessar aðgerðir sameiginlega með hlutaðeigandi alþjóðastofnun eða -stofnunum.
2. Eftirlitsnefnd IPA skal stofnsett í því skyni að tryggja samfellu og samræmi í stuðningi IPA.
3. Eftirlitsnefnd IPA skal ganga úr skugga um að stuðningur IPA sé almennt séð skilvirkur, standist gæðakröfur og sé samfelldur og stefni að þeim markmiðum sem sett eru fram í fjölæru heildar-áætluninni.
4. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar og landstengiliður IPA fara sameiginlega með stjórn Eftirlitsnefndar IPA og stýra fundum hennar sameiginlega. Framkvæmdastjórnin og landstengiliður IPA ákveða hverjir sitji í Eftirlitsnefnd IPA.
5. Eftirlitsnefnd IPA fundar a.m.k. einu sinni ár hvert.

16. gr.

Lok áætlana undir miðlægri og sameiginlegri stjórn.

1. Áætlun lýkur þegar öllum samningum og styrkjum, sem eru fjármagnaðir samkvæmt henni, er lokið.
2. Eftir að umsókn um lokagreiðslu hefur verið veitt viðtaka, er samningi eða styrk talið lokið um leið og einn af eftirfarandi atburðum á sér stað:
 - framkvæmdastjórnin innir af hendi lokagreiðslu,
 - framkvæmdastjórnin gefur út kröfu um endurgreiðslu eftir viðtöku umsóknar um lokagreiðslu,
 - lúkning fjárveitingar af hálfu framkvæmdastjórnarinnar.
3. Lúkning samnings eða styrks rýrir ekki rétt framkvæmdastjórnarinnar til að gera fjárhagslega leiðréttingu síðar.
4. Auk þess sem fram kemur í 1. til 3. mgr. að framan er heimilt að setja ítarlegri reglur um lok áætlana í fjármögnunarsamningum eða sviðstengdum samningum.

V. ÞÁTTUR

Lokaákvæði.

17. gr.

Samráð.

1. Efna skal til samráðs samningsaðilanna um hvert það vafaatriði sem tengist framkvæmd eða túlkun þessa rammasamnings og skal slíkt samráð leiða, ef nauðsyn krefur, til þess að honum verði breytt.
2. Séu vanhöld á því að efna skuldbindingu sem er sett fram í rammasamningi þessum og ekki er andlag ráðstafana til úrbóta, sem eru gerðar í tæka tíð, getur framkvæmdastjórnin frestað því að fjármagna aðgerðir samkvæmt reglum IPA, að höfðu samráði við aðstoðarþegann.

3. Aðstoðarþeginn getur hafnað því að aðgerðir samkvæmt reglum IPA komi til framkvæmda, að öllu leyti eða að hluta. Samningsaðilarnir skulu útfæra slíkt afsal í smáatriðum með bréfaskiptum.

18. gr.

Lausn ágreinings, gerðardómsmeðferð.

1. Ágreining vegna túlkunar, reksturs og framkvæmdar rammasamnings þessa, á hvaða stigi þátttöku sem er, skal leysa í vinsemd með samráði eins og kveðið er á um í 17. gr.
2. Náist ekki samkomulag getur hvor samningsaðili sem er lagt málið í gerð samkvæmt valkvæðum reglum Alþjóðagerðardómsins um gerðardómsmeðferð með aðkomu alþjóðastofnana og ríkja, sem í gildi eru þann dag er rammasamningur þessi er gerður.
3. Gerðardómsmeðferð skal fara fram á ensku. Aðalframkvæmdastjóri Alþjóðagerðardómsins skal annast skipun í gerðardóm að fram kominni skriflegri ósk sem hvor samningsaðili um sig leggur fram. Ákvörðun gerðarmanns er bindandi fyrir alla málsaðila og verður henni ekki áfrýjað.

19. gr.

Deilur við þriðju aðila.

1. Evrópusambandið skal, með fyrirvara um lögsögu þess dómstóls sem er tilnefndur í samningi sem til þess bær að úrskurða í deilumálum sem rísa vegna þessa samnings milli aðila að honum, njóta friðhelgi á íslensku yfirráðasvæði gagnvart málshöfðun og málarekstri að því er varðar deilumál milli Evrópusambandsins og/eða viðkomandi aðstoðarþega og þriðja aðila eða milli þriðju aðila, þ.e. málshöfðun og málarekstri sem tengjast, beint eða óbeint, stuðningi ESB til handa aðstoðarþeganum samkvæmt rammasamningi þessum, nema að því leyti sem Evrópusambandið hefur, í tilteknu máli, afsalað sér friðhelgi með ótvíræðum hætti.
2. Aðstoðarþeginn skal verja fyrrnefnda friðhelgi í málarekstri eða stjórnsýslumáli fyrir rétti, dómstóli eða á stjórnsýslustigi á Íslandi og taka afstöðu þar sem eðlilegt tillit er tekið til hagsmuna Evrópusambandsins. Aðstoðarþeginn og framkvæmdastjórn Evrópusambandsins skulu, ef nauðsyn krefur, halda áfram samráði um þá afstöðu sem skal taka.

20. gr.

Tilkynningar.

1. Allar orðsendingar í tengslum við rammasamning þennan skulu vera skriflegar og vera á ensku. Allar orðsendingar skala undirrita og þær skal senda sem frumrit eða símbréf.
2. Allar orðsendingar í tengslum við rammasamning þennan skal senda á eftirtalin heimilisföng:

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar:

Fyrir hönd aðstoðarþegans:

Stjórnarsvið stækkunarmála
Íslandsdeild – CHAR 5/199
Rue de la Loi, 170
B-1040 Brussel

Utanríkisráðuneytið
Skrifstofa landstengiliðs
Rauðarárstíg 25
IS-150 Reykavík, Ísland

21. gr.

Gildistaka.

Rammasamningur þessi öðlast gildi þann dag þegar samningsaðilarnir tilkynna hvor öðrum skriflega um samþykki þeirra í samræmi við gildandi löggjöf hvors um sig eða málsmeðferð hvors samningsaðila um sig.

22. gr.

Breytingar.

Allar breytingar, sem samningsaðilarnir samþykkja, skulu vera skriflegar og vera hluti af samningi þessum. Slíkar breytingar skulu koma til framkvæmda þann dag sem samningsaðilarnir ákveða.

23. gr.

Uppsögn.

1. Gildistími þessa rammasamnings er ótímabundinn, nema annar samningsaðilinn segi honum upp með skriflegri tilkynningu.
2. Þrátt fyrir að rammasamningi þessum sé sagt upp skal yfirstandandi stuðningsaðgerðum haldið áfram samkvæmt rammasamningi þessum og öllum sviðstengdum samningum og fjármögnunarsamningum uns þeim aðgerðum er lokið.

24. gr.

Tungumál.

Rammasamningur þessi er gerður í tvíriti á ensku.

Undirritað fyrir og fyrir hönd
ríkisstjórnar Íslands

Undirritað fyrir og fyrir hönd
framkvæmdastjórnarinnar

Kristján Andri Stefánsson sendiherra
landstengiliður IPA

Fr. Alexandra Cas Granje
forstöðumaður

Brussel, 8. júlí 2011.

Brussel, 8. júlí 2011

**FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF ICELAND
AND
THE EUROPEAN COMMISSION
ON
THE RULES FOR CO-OPERATION CONCERNING EU FINANCIAL ASSISTANCE TO
ICELAND IN THE FRAMEWORK OF THE IMPLEMENTATION OF THE ASSISTANCE
UNDER THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA)**

The European Commission, hereinafter referred to as "the Commission", acting for and on behalf of the European Union, hereinafter referred to as "the EU" on the one part,

and

the Government of Iceland, acting on behalf of Iceland, hereinafter referred to as "the Beneficiary"

and together, jointly referred to as "the Contracting Parties"

Whereas

On 1 August 2006, the Council of the European Union adopted Regulation (EC) No 1085/2006 of 17 July 2006⁽¹⁾ establishing an instrument for pre-accession assistance (hereinafter referred to as "IPA Framework Regulation"). As of 1 January 2007, this instrument constitutes the single legal basis for the provision of financial assistance to candidate countries and potential candidates in their efforts to enhance political, economic and institutional reforms with a view to become members of the European Union;

On 12 June 2007, the Commission adopted Regulation (EC) No 718/2007⁽²⁾ implementing the IPA Framework Regulation, detailing applicable management and control provisions (hereinafter referred to as "IPA Implementing Regulation");

The Beneficiary is eligible under IPA as provided for in the IPA Framework Regulation and in the IPA Implementing Regulation;

It is therefore necessary to set out the rules for co-operation concerning EU financial assistance with the Beneficiary under IPA;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**SECTION I
GENERAL PROVISIONS**

Article 1

Interpretation.

1. Subject to any express provision to the contrary in this Framework Agreement, the terms used in this Agreement shall bear the same meaning as attributed to them in the IPA Framework Regulation and the IPA Implementing Regulation.
2. Subject to any express provision to the contrary in this Framework Agreement, references to this Agreement are references to such Agreement as amended, supplemented or replaced.
3. Any references to Council or Commission Regulations are made to the version of those regulations as indicated. If required, modifications of these regulations shall be transposed into this Framework Agreement by means of amendments.
4. Headings in this Agreement have no legal significance and do not affect its interpretation.

¹ OJ L 210, 31 July 2006, p. 82, as amended by Regulation (EU) No 540/2010 of the European Parliament and the Council of 16 June 2010, OJ L 158, p. 7.

² OJ L 170, p. 1, as amended by Commission Regulation (EU) No 80/2010 of 28 January 2010, OJ L 25, p. 1.

Article 2

Partial invalidity and unintentional gaps.

If a provision of this Agreement is or becomes invalid or if this Agreement contains unintentional gaps, this will not affect the validity of the other provisions of this Agreement. The Contracting Parties shall replace any invalid provision by a valid provision which comes as close as possible to the purpose and intent of the invalid provision. The Contracting Parties shall fill any unintentional gap by a provision which best suits the purpose and intent of this Agreement in compliance with the IPA Framework Regulation and the IPA Implementing Regulation.

Article 3

Purpose.

1. In order to promote co-operation between the Contracting Parties and to assist the Beneficiary in its progressive alignment with the standards and policies of the European Union, including, where appropriate the *acquis*, with a view to membership, the Contracting Parties agree to implement activities in the various fields as specified in the IPA Framework Regulation and IPA Implementing Regulation and as applicable to the Beneficiary.
2. The assistance activities shall be financed and implemented within the legal, administrative and technical framework laid down in this Agreement and as further detailed in Sectoral Agreements and/or Financing Agreements, if any.
3. The Beneficiary takes all necessary steps in order to ensure the proper execution of all assistance activities and to facilitate the implementation of the related programmes.

SECTION II

MANAGEMENT AUTHORITIES

Article 4

Establishment and designation of authorities for centralised or joint management.

1. The Beneficiary shall designate a national IPA coordinator (NIPAC) who shall act as the representative of the Beneficiary vis-à-vis the Commission. He/she shall be a high-ranking official in the government or the state administration of the Beneficiary.
2. The national IPA coordinator shall:
 - a) ensure the overall coordination of assistance under IPA.
 - b) ensure that a close link is maintained between the Commission and the Beneficiary with regard both to the general accession process and to EU pre-accession assistance under IPA
 - c) bear the overall responsibility for:
 - the coherence and coordination of the programmes provided under IPA;
 - the annual programming for the Transition Assistance and Institution Building Component at national level;
 - the co-ordination of the participation of the Beneficiary in the relevant programmes with Member States and the trans—national, interregional or sea basins programmes under other EU instruments.

SECTION III

GENERAL RULES ON EU FINANCIAL ASSISTANCE

Article 5

General rules on financial assistance.

1. The following principles shall apply to financial assistance by the EU under IPA:
 - a) Assistance shall respect the principles of coherence, complementarity, coordination, partnership and concentration;
 - b) Assistance shall be coherent with EU policies and shall support alignment to the *acquis*;

- c) Assistance shall comply with the budgetary principles laid down in Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002⁽³⁾ on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities (hereinafter referred to as "Financial Regulation") and its Implementing Rules⁽⁴⁾;
 - d) Assistance shall be consistent with the needs identified in the enlargement process and absorption capacities of the Beneficiary. It shall also take account of lessons learned;
 - e) The ownership of the programming and implementation of assistance by the Beneficiary shall be strongly encouraged and adequate visibility of EU intervention shall be ensured;
 - f) Operations shall be properly prepared, with clear and verifiable objectives, which are to be achieved within a given period; the results obtained should be assessed through clearly measurable and adequate indicators;
 - g) Any discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation shall be prevented during the various stages of the implementation of assistance;
 - h) The objectives of pre-accession assistance shall be pursued in the framework of sustainable development and the EU promotion of the goal of protecting and improving the environment.
2. Assistance for the Beneficiary shall be based on the priorities identified in the existing documents, i.e. the Multiannual indicative planning documents (MIPDs), the reports and the Strategy paper contained in the annual Enlargement package of the Commission, as well as the negotiation framework.
 3. All operations receiving assistance under IPA shall in principle require co-financing by the Beneficiary and the EU, unless otherwise agreed upon in a Sectoral Agreement or Financing Agreement, if any.
 4. Where the execution of activities depends on financial commitments out of the Beneficiary's own resources or from other sources of funds, the funding of the Community shall become available at such time as the financial commitments of the Beneficiary and/or the other sources of funds themselves become available.
 5. The provision of EU financing under IPA shall be subject to the fulfilment by the Beneficiary's obligations under this Framework Agreement and under Sectoral Agreements and Financing Agreements, if any.

Article 6

Eligibility of expenditure.

1. Expenditure financed under IPA shall not be subject of any other financing under the EU budget.
2. In addition to paragraph (1), more detailed rules on eligibility of expenditure may be set out in Financing Agreements or Sectoral Agreements, if any.

Article 7

Aid intensities and rate of EU contribution.

1. The EU contribution shall be calculated in relation to the eligible expenditure, as defined in Part II of the IPA Implementing Regulation.
2. Financing decisions adopting the annual or multi-annual programmes shall set the maximum indicative amount of the EU contribution and the subsequent maximum rate for each priority axis.

³ Of L 248, 16 September 2002, p. 1, as amended by Regulation No 1995/2006 of 13 December 2006 (OJ L 390, 30 December 2006, p. 1).

⁴ Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002 of 23 December 2002 laying down detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 (OJ L 357, 31.12.2002, p. 1) as last amended by Commission Regulation No 478/2007 of 23 April 2007 (OJ L 111, 28.4.2007).

SECTION IV
GENERAL RULES FOR IMPLEMENTATION

Article 8

Implementation methods.

1. For the implementation of assistance under IPA in Iceland, centralised management as defined in Article 53a of the Financial Regulation, shall apply as a rule. Operations shall be implemented in accordance with the provisions laid down in Articles 53 point (a), 53a and 54 to 57 of the Financial Regulation.
2. However, the Contracting Parties may agree to make use of joint management as defined in Article 53d of the Financial Regulation in particular for regional and horizontal programmes, and for programmes involving international organisations. Operations shall be implemented in accordance with the provisions laid down in Articles 53 point (c) and 53d of the Financial Regulation.
3. If required by the related Financing Decision, the Commission and the Beneficiary shall conclude a Financing Agreement in accordance with Article 8 of the IPA Implementing Regulation on multi-annual or annual programmes. Financing Agreements may be concluded between the Commission and several beneficiary countries under IPA, including the Beneficiary, for assistance for multi-country programmes and horizontal initiatives.
4. This Framework Agreement shall apply to all Financing Agreements concluded between the Contracting Parties for the financial assistance under IPA. Where there is no Financing Agreement, the rules included in this Framework Agreement apply together with Sectoral Agreements, if any.

Article 9

Rules on procurement.

1. Assistance under IPA shall be managed in accordance with the rules for External Aid contained in the Financial Regulation.
2. Results of tender procedures shall be published according to the rules referred to in paragraph (1) above.
3. The rules of participation and origin as laid down in Article 19 of the IPA Framework Regulation shall apply to all contract award procedures under IPA.
4. All service, supplies and work contracts shall be awarded and implemented in accordance with the procedures and standard documents laid down and published by the Commission for the implementation of external operations, in force at the time of the launch of the procedure in question, unless otherwise provided for in Sectoral or Financing Agreements, if any.

Article 10

Publicity and visibility.

1. In the case of centralised and joint management, information on programmes and operations shall be provided by the Commission with the assistance of the national IPA co-ordinator as appropriate. The information shall be addressed to the citizens and beneficiaries, with the aim of highlighting the role of the EU and ensuring transparency.
2. The Commission and the relevant national, regional or local authorities of the Beneficiary shall agree on a coherent set of activities to make available, and publicise, in Iceland information about assistance under IPA. The procedures for implementing such activities shall be specified in the Sectoral or Financing Agreements.
3. Implementation of the activities referred to in paragraph (2) shall be the responsibility of the final beneficiaries, and might be funded from the amount allocated to the relevant programmes or operations.

Article 11

Granting of facilities for the implementation of programmes and execution of contracts.

1. In order to ensure the effective implementation of programmes under IPA, the Beneficiary shall take all necessary measures to ensure:

- a) that, in the case of service, supplies or works tender procedures, natural or legal persons eligible to participate in tender procedures pursuant to Article 9 above shall be entitled to temporary residence where this is required by the contract. This right shall be acquired only after the invitation to tender has been launched and shall be enjoyed by the technical staff needed to carry out studies and other preparatory measures to the drawing up of tenders. This right shall expire one month after the decision of contract award;
 - b) that personnel taking part in EU financed activities and members of their immediate family are accorded no less favourable benefits, privileges and exemptions than those usually accorded to other international staff employed in Iceland, under any other bilateral or multi-lateral agreement or arrangements for assistance and technical co-operation;
 - c) that personnel taking part in EU financed activities and members of their immediate family are allowed to enter Iceland, to establish themselves in Iceland, to work there and to leave Iceland, according to existing national legislation of Iceland, as the nature of the underlying contract so justifies;
 - d) granting of all permits necessary for the importation of goods, above all professional equipment, required for the execution of the underlying contract, subject to existing laws, rules and regulations of the Beneficiary;
 - e) that imports carried out under IPA will be exempted from customs duties, import duties and other fiscal charges;
 - f) granting of all permits necessary for the re-export of the above goods, once the underlying contract has been fully executed;
 - g) granting of authorisations for the import or acquisition of the foreign currency necessary for the implementation of the underlying contract and the application of national exchange control regulations in a non-discriminatory manner to contractors, regardless of their nationality or place of establishment;
 - h) granting of all permits necessary to repatriate funds received in respect of the activity financed under IPA, in accordance with the foreign exchange control regulations in force in Iceland.
2. The Beneficiary shall ensure full co-operation of all relevant authorities. It will also ensure access to state-owned companies and other governmental institutions, which are involved or are necessary in the implementation of a programme or in the execution of the contract.

Article 12

Rules on taxes, customs duties and other fiscal charges.

1. Save where otherwise provided for in a Sectoral Agreement or a Financing Agreement, if any, taxes, customs and import duties or other charges having equivalent effect are not eligible under IPA.
2. The following detailed provisions shall apply:
 - a) All imports by EU contractors shall not be subject to customs or import duties, Value Added Tax (VAT) or other taxes and fiscal charges having equivalent effect. Such exemption shall only be applied to the imports in connection with the goods supplied and/or services rendered and/or works executed by the EU contractor under the EU financed contract. The imports concerned shall be released from the point of entry into Iceland for delivery to EU contractors, as required by the provisions of the underlying contract and for immediate use as required for the normal implementation of the contract, without regard to any delays or disputes over the settlement of the above mentioned duties, taxes or charges;
 - b) EU contractors shall be exempted from VAT for any services rendered and/or goods supplied and/or works executed under the EU contract. Goods supplied or services rendered or works executed by a contractor to the EU contractor shall also be exempted from VAT. Such exemption shall only be applied to the goods supplied or services rendered or works executed which are connected with the goods supplied or services rendered or works executed by the EU contractor under the EU contract.

Any EU contractor or contractor supplying goods and/or rendering services and/or executing works for an EU contractor who is entitled to the exemption, as provided in this Agreement,

shall be entitled to deduct any VAT paid in connection with the goods supplied and/or services rendered and/or works executed which are exempted from VAT, as provided in this Agreement, against any VAT collected by them for any of their other transactions. Should the EU contractors or contractors not be able to make use of this possibility, they shall be entitled to obtain VAT refund directly from the tax authorities upon submission of a written request accompanied by the necessary documentation required under the national/local law for refund and by a certified copy of the underlying EU contract.

- c) Natural persons not residents of Iceland carrying out services and/or works and/or grant and/or twinning contracts financed by the EU shall not be subject to income tax in Iceland for the income generated by this type of contract.

Legal persons will be subject to the same above provision provided that they do not have their permanent establishment or fixed base in Iceland.

Profit and/or income arising from EU contracts shall be taxable in Iceland in accordance with the national/local tax system, if the natural and/or legal persons making such profit and/or income have their permanent establishment or fixed base in Iceland according to the provisions of the applicable double taxation agreements as ratified by the Beneficiary.

- d) Personal and household belongings imported for personal use by persons (and members of their immediate families), other than those recruited locally, engaged in carrying out tasks defined in technical co-operation contracts, shall be exempted from customs duties, import duties, taxes and other fiscal charges having equivalent effect, the said personal and household effects being reexported or disposed of in the state, in accordance with the regulations in force in Iceland after termination of the contract. EU financed contracts shall not be subject to documentary stamp or registration duties or fiscal charges having equivalent effect.

- e) For the purposes of this Framework Agreement, the term "EU contractor" shall be construed as natural and legal persons, rendering services and/or supplying goods and/or executing works and/or executing a grant under an EU contract. The term "EU contractor" shall also cover pre-accession advisors, also known as resident twinning advisors, and experts included in a twinning contract.

- f) The term "EU contract" means any legally binding document through which an activity is financed under IPA and which is signed by the EU or the Beneficiary.

At least the same procedural privileges shall apply to such contractors as applicable to contractors under any other bilateral or multilateral agreement or arrangements for assistance and technical co-operation.

Article 13

Supervision, control and audit by the Commission and the European Court of Auditors.

1. All Financing Agreements as well as all resulting programmes and subsequent contracts shall be subject to supervision and financial control by the Commission including the European Anti-Fraud Office (OLAF) and audits by the European Court of Auditors. The duly authorised agents or representatives of the Commission and of OLAF shall have the right to carry out any technical and financial verification that the Commission or OLAF consider necessary to follow the implementation of a programme including visits of sites and premises at which EU financed activities are implemented. The Commission shall give the national authorities concerned advance notice of such missions.
2. The Beneficiary shall supply all requested information and documents including any computerised data and take all suitable measures to facilitate the work of the persons instructed to carry out audits or inspections.
3. The Beneficiary shall maintain records and accounts adequate to identify the services, supplies, works and grants financed under the related Financing Agreement in accordance with sound accounting procedures. The Beneficiary shall also ensure that the agents or representatives of the Commission including OLAF have the right to inspect all relevant documentation and accounts pertaining to items financed under the related Financing Agreement and assist the European Court of Auditors to carry out audits relating to the use of EU funds.

4. In order to ensure the efficient protection of the financial interests of the EU, the Commission including OLAF may also conduct documentary and on-the-spot checks and inspections in accordance with the procedural provisions of Council Regulation (EC, Euratom) No 2185/1996 of 11 November 1996⁵). These checks and inspections shall be prepared and conducted in close collaboration with the competent authorities designated by the Beneficiary, which shall be notified in good time of the object, purpose and legal basis of the checks and inspections, so that they can provide all the requisite help. The Beneficiary shall identify a service which will assist at OLAF's request in conducting investigations in accordance with Council Regulation (EC, Euratom) No 2185/1996. If the Beneficiary wishes, the on-the-spot checks and inspections may be carried out jointly with them. Where the participants in EU financed activities resist an on-the-spot check or inspection, the Beneficiary, acting in accordance with national rules, shall give Commission/OLAF inspectors such assistance as they need to allow them to discharge their duty in carrying out an on-the-spot check or inspection.
The Commission/OLAF shall report as soon as possible to the Beneficiary any fact or suspicion relating to an irregularity which has come to its notice in the course of the on-the-spot check or inspection. In any event, the Commission/OLAF shall be required to inform the above-mentioned authority of the result of such checks and inspections.
5. The controls and audits described above are applicable to all contractors and sub-contractors who have received EU funds including all related information to be found in the documents of the national fund of the Beneficiary concerning the national contribution.

Article 14

Prevention of irregularity and fraud, measures against corruption.

1. The Beneficiary shall ensure investigation and effective treatment of suspected cases of fraud and irregularities [In the case of suspected fraud or irregularity, the Commission shall be informed without delay.
2. Furthermore, the Beneficiary shall take any appropriate measure to prevent and counter any active or passive corruption practices at any stage of the procurement procedure or grant award procedure or during the implementation of corresponding contracts.
3. The Beneficiary, including the personnel responsible for the implementation tasks of the EU financed activities, undertakes to take precautions necessary to avoid any risk of conflict of interests and shall inform the Commission immediately of any such conflict of interest or any situation likely to give rise to any such conflict.
4. The following definitions shall apply:
 - a) *Irregularity* shall mean any infringement of a provision of applicable rules and contracts resulting from an act or an omission by an economic operator which has, or would have, the effect of prejudicing the general budget of the European Union by charging an unjustified item of expenditure to the general budget.
 - b) *Fraud* shall mean any intentional act or omission relating to: the use or presentation of false, incorrect or incomplete statements or documents, which has as its effect the misappropriation or wrongful retention of funds from the general budget of the European Communities or budgets managed by, or on behalf of, the European Communities; non disclosure of information in violation of a specific obligation with the same effect; the misapplication of such funds for purposes other than those for which they are originally granted.
 - c) *Active corruption* is defined as the deliberate action of whosoever promises or gives, directly or through an intermediary, an advantage of any kind whatsoever to an official for himself or for a third party for him to act or to refrain from acting in accordance with his duty or in the exercise of his functions in breach of his official duties in a way which damages or is likely to damage the financial interests of the European Communities.
 - d) *Passive corruption* is defined as the deliberate action of an official, who, directly or through an intermediary, requests or receives advantages of any kind whatsoever, for himself or a third

⁵ OJ L 292, 15 November 1996, p. 2.

party, or accepts a promise of such advantage, to act or to refrain from acting in accordance with his duty or in the exercise of his functions in breach of his official duties in a way which damages or is likely to damage the financial interests of the European Communities.

Article 15

Monitoring.

1. The Commission may undertake any actions it deems necessary to monitor the programmes concerned. In the case of joint management, these actions may be carried out jointly with the international organisation(s) concerned.
2. An IPA monitoring committee shall be set up to ensure coherence and coordination of IPA assistance.
3. The IPA monitoring committee shall satisfy itself as to the overall effectiveness, quality and coherence of the implementation of IPA assistance towards meeting the objectives set out in the multi-annual indicative planning documents.
4. The IPA monitoring meeting shall be co-chaired by a representative of the Commission and the national IPA co-ordinator. The members of the IPA monitoring committee will be agreed between the Commission and the NIPAC.
5. The IPA monitoring committee will meet at least once a year.

Article 16

Closure of programmes under centralised and joint management.

1. A programme is closed when all the contracts and grants funded by this programme have been closed.
2. After a final payment application has been received, a contract or grant is considered closed as soon as one of the following occurs:
 - payment of the final amount due by the Commission;
 - issuance of a recovery order by the Commission following receipt of the final payment application;
 - de-commitment of appropriations by the Commission.
3. The closure of a contract or grant does not prejudice the right of the Commission to undertake a financial correction at a later stage.
4. In addition to paragraph (1) to (3) above, more detailed rules on the closure of programmes may be set out in Financing Agreements or Sectoral Agreements.

SECTION V

FINAL PROVISIONS

Article 17

Consultation.

1. Any question relating to the execution or interpretation of this Framework Agreement shall be the subject of consultation between the Contracting Parties leading, where necessary, to an amendment of this Framework Agreement.
2. Where there is a failure to carry out an obligation set out in this Framework Agreement which has not been the subject of remedial measures taken in due time, the Commission may suspend the financing of activities under IPA after consultation with the Beneficiary.
3. The Beneficiary may renounce in whole or in part the implementation of activities under IPA. The Contracting Parties shall set out the details of the said renunciation in an exchange of letters.

Article 18

Settlement of differences, arbitration.

1. Differences arising out of the interpretation, operation and implementation of this Framework Agreement, at any and all levels of participation, will be settled amicably through consultation as provided for under Article 18.

2. In default of amicable settlement, either Contracting Party may refer the matter to arbitration in accordance with the Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitration Involving International Organisations and States in force at the date of this Framework Agreement.
3. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The appointing authority shall be the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration following a written request submitted by either Contracting Party. The Arbitrator's decision shall be binding on all Parties and there shall be no appeal.

Article 19

Disputes with third parties.

1. Without prejudice to the jurisdiction of the court designated in a contract as the competent court for disputes arising out of that contract between the parties to it, the European Union shall enjoy in the territory of Iceland immunity from suit and legal process with respect to any dispute between the European Union and/or the Beneficiary and a third party, or between third parties, which directly or indirectly relates to the provision of EU Assistance to the Beneficiary under this Framework Agreement, except in so far as in any particular case the European Union has expressly waived its immunity.
2. The Beneficiary shall in any legal or administrative proceedings before a court, tribunal or administrative instance in Iceland defend this immunity and take a position which takes duly account of the interests of the European Union. Where necessary, the Beneficiary and the European Commission shall proceed with consultations on the position to take.

Article 20

Notices.

1. Any communication in connection with this Framework Agreement shall be made in writing and in the English language. Each communication must be signed and must be supplied as an original document or by fax.
2. Any communication in connection with this Framework Agreement must be sent to the following addresses:

For the Commission:
Directorate-General Enlargement
Postal address
Fax

For the Beneficiary:
Postal address
Fax

Article 21

Entry into force.

This Framework Agreement shall enter into force on the day on which the Contracting Parties inform each other in writing of its approval in accordance with the existing internal legislation or procedure of each of the Parties.

Article 22

Amendment.

Any amendment agreed to by the Contracting Parties will be in writing and will form part of this Agreement. Such amendment shall come into effect on the date determined by the Contracting Parties.

Article 23

Termination.

1. This Framework Agreement shall continue to be in force for an indefinite period unless terminated by written notification by one of the Contracting Parties.
2. On termination of this Framework Agreement, any assistance still in the course of execution shall be carried out to its completion in accordance with this Framework Agreement and any Sectoral Agreement and Financing Agreement.

Article 24

Language.

This Framework Agreement is drawn up in duplicate in the English language.

Signed, for and behalf of
the Government of Iceland

Signed, for and on behalf of
the Comission

Kristján Andri Stefánsson ambassador
National IPA Co-ordinator

Fr. Alexandra Cas Granje
Director

Brussel, 8 July 2011.

Brussel, 8 July 2011